

**Előfizetési árak:**  
 Egész évre ----- 12 kr.  
 Félévre ----- 6 " "  
 Negyedévre ----- 3 " "  
 Egy hónapra ----- 1 " "  
 — Egyen szám 4 kr. —

**Kiadóhivatal:**  
 Fleits Per. Pál könyvnyomdája  
 Nagybecskerek, Ur-utca 276. sz.,  
 hová az előfizetések és a lap  
 módosítására vonatkozó felma-  
 lások intézendők.

# TORONTÁL.

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP.

**Szerkesztőségi Iroda:**  
 Nagy-Becskerek,  
 Zápolya-utca 1-63 szám,  
 hová a lap szellemi részét, illető  
 minden közlemény intézendő.

**Hirdetések**  
 a kiadóhivatalban fogadtatnak és  
 azonkívül az összes hirdetői  
 irodákban.

Megjelenik mindennap,  
 vasár- és ünnepnapok  
 kivételével.

## A vita vége.

Nagybecskerek, november 30.

A költségvetési vitában elhangzottak a záróbeszéd, a szavazás megtörtént és egy nagy, tömör és zárt többség elfogadta az 1896. évi költségeloirányzatot a részleges vita alapjául. Ama képviselők záróbeszédei közül, akik egy-egy határozati javaslat benyújtása által megszereztek maguknak a zárószó jogát, egyiket sem tartja sem a képviselőház, sem a magyar közvélemény valami nagyon épületesnek. Kivételt csak Hegedűs Sándor előadó és Lukács László pénzügyminiszter záróbeszéde képez. E két beszéd kitünő benyomást keltett, sőt ami a pénzügyminiszter beszédét illeti, annak hatása szenzációs volt.

Lukács miniszter mindegyik képviselőnek felelt, aki a budgetvitában felszólt. Nagyszerű volt polémiája Horánszkyval és megsemmisítő a válasz, melyet Ugron Gábor képviselőnek adott, aki azt állította, hogy a kormány már az országot és a hazai intézményeket is árnyába adta. Erre azt válaszolta a pénzügyminiszter, hogy az ország a regálékat 130 millió forintért megváltotta a földbirtokosoktól és Angliát kivéve a kerek világon egyetlen állam sincs abban a helyzetben, hogy ily ajándékot adhasson. A regálékat tehát értékesíteni kellett és e tranzakciónál az illető törvény tárgyaláskor eleve gondoskodtak is. A kiállítás belépti díjait egy vállalkozó konzorciumnak adták bérbe és ezzel biztosított az a körülmény, hogy a kiállítás nem fog deficizzel végződni, hanem pontosan eléri az előirányzott bevételt. Sem az országot, sem intézményeit nem adták árnyába, legkevésbé pedig az államhatalmat. Ami ebben az országban kiarendálható volt, azt — úgy látszik — Ugron ur már régen kiarendálta: a kizárólagos hazafias-

ságot, melyről Ugron ur azt hiszi, hogy ő és hívei annak a kizárólagos árendásai.

Nagy államférfiúi tehetségről, szakavatottságról, tudásról és képességről tesz tanúságot a pénzügyminiszter beszédének ama része, amely Apponyi budgetbeszédével foglalkozik és itt oly nyilatkozatot tett a pénzügyminiszter, melyek alkalmasint messze Magyarország határain túl is visszhangra fognak találni. Fénypontja volt a beszédnek, a hol a miniszter Ausztriával a vámközösség megnyitására beszélt. A sokfelől támadott őrlési eljárást is alapos revízió alá veszi a kormány. Oly nyilatkozat ez, amely elveszi az ultra agráriusoktól a további támadás minden lehetőségét, minthogy az egész mezőgazdasági agitáció erre az őrlési eljárásra támaszkodik. A fogyasztási adókat rendezni kell, de csak a monarchia másik felével egyetértésben lehet azokat rendezni, ha csak a kincstárt és az ipart károsítani nem akarjuk. Főgyelmét e két érdek megóvására fogja fordítani a kormány.

A bankkérdésben messzeható fontos ságu reformokat kíván létesíteni Lukács. A banknak az állam segélyére kell lennie a valutarendezés keresztülvitelében, de erre képesé is kell azt tenni. A bank egységének veszélyeztetése nélkül, a dotálásra, a bankráta, a kamatláb megállapítására nézve oly önállóságot kell bevezetni, amely a bank vezetőségében különleg is látható.

Nyilatkozott Lukács a magyar vasiparosok meggyezéséről is, melyet semmi esetre sem lehet kártelnek nevezni. Igazolva kölcsönösségek felvételét a költségvetés aktívái közé, minthogy ezek ott mint átmeneti tételek szerepelnek, melyeket a passzívák közt fentüntetett kamatfizetések paralizálnak.

Lukács pénzügyminiszteré az érdem, hogy ő terjesztette a parlament elé az

összes eddig benyújtott költségvetések közt a legreálisabbat és legáttekinthetőbbet, amely őszintébb és világosabb, mint minden előbbi kormány törvényjavaslatai. Sem szépitést, sem művészi számcsoportosítást nem használt Lukács, tisztán csak a számokat beszélteti, egyszerűen, mesterkéletlenül, becsületesen és igazán.

A pénzügyminiszter nagyszabásu beszédének hatása alatt állt a képviselőház a szavazás alatt. Beszédét nemcsak a szabadelvű párt, hanem az ellenzék egy része is élénk meglepedéssel fogadta. Az ország és a közvélemény is megnyugvást talál abban, hogy a magyar pénzügyek vezetése ily erős, czéltudatos kezekben van.

## „Borcsa“.

Nagybecskerek, november 30.

Ezt a nevet viseli vármegyénk árviz sújtotta községeinek egyike, mely a dunai vöblötben Belgrád és Zimonyval szemközti kicsagsziget mellett, a Duna folyam, Kalvista, Basova folyócskák által határolt területen fekszik, elzárva a világtól. Lakói szerbek, de jó része beszéli a magyar nyelvet, a horvátot s németet a mi természetes, mivel, hogy életét fenntarthassa, kénytelen a vidéken átjáró mindenféle néppel érintkezni. Allitóltag több mint száz éve, hogy e község települt, év-év után kivannak téve a nagy folyam áradásainak s a kis folyócskák szeszélyeinek, a melyen akkor is mikor az öreg folyam csendesen folydogál medrében, el-elpusztítják az élelmes nép véres-verejtékes munkáját azzal a piszkos vízzel, melyet ezek arról az óriási területről szednek magukba, melyet a vidéki ember „rét“-nek hív, de a mely az alföldi híres „Hortobágy“-nál jóval nagyobb és pusztább, mert ezen mértföldeken át nincs emberi hajlék, ember művű munka, nincs állat, nincs más növényzet mint az a gyér mező, mely a magasabb helyeken nő, míg a többi rész vizenyős talaj, telve zsombokkal, csak

S itt következik a mi indítványunk, hogy a millénium programjába vétessék fel, hogy a magyar nemzet ásatásokat rendez Arpád sírjának felutására, és pedig olyképp, hogy ezekben az ásatásokban részt vesznek az ország főurai, főrendei, képviselői, polgárai, szóval minden rendű és rangu hazafiak a kik az eszméért lelkesednek.

E szép tervet úgy lehetne megvalósítani, ha Budapesten bizottság alakulna, mely felhívna a hazafiakat az ásatásban való részvételre. A jelentkezőket talán társadalmi állásuk szerint turnusokba lehetne osztani s mindenki legfeljebb csak egy fél napig ássa.

Ez csak nem valami nehéz munka s ha urali népek vizáradáskor a töltésen napokon és éjszakákon át dolgoztak, egy fél napot miért ne áldoznának föl egy ilyen nagy nemzeti czél érdekében?

Fáradságuknak mily fényes jutalma lesz, ha esetleg — a mi nem lehetetlen — megtalálják Arpád sírját! Ez lenne csak a világra szóló esemény s egymaga fölerne a millénium összes eddig tervezett ünnepségeivel!

### II.

#### III. Béla király temetése.

Árpád házi királyaink tetemei a Magyarországot ért sorscsapások viharai alatt majd mind elvesztek, elpusztultak s most alig egy pár nemzeti fejedelmünkről tudjuk, hogy hol van eltemetve. Egyike ezeknek III. Béla király, a kit feleségével, Antiochiai Annával, ki a görög császár leánya volt, 1096-ban Székesfehérvárról temettek el.

A millénium évében tehát 800 ik esztendeje lesz annak, hogy a boldog emlékü királyi párt örök nyugalomra helyezték.

III. Béla és Antiochiai Anna koporsóját 1848-ban megtalálták Székesfehérvárról s az ak-

## A „TORONTÁL” TÁRSZÁJA.

### Ezredéves ünnepünk.

— A „Torontál” eredeti társzaja. —

Egész Magyarország készül az ezredéves honalapítás megünneplésére. A városligetben már majdnem kész a milléniumi kiállítás foglalatja, a tömördek ház, kiállítási csarnok és pavilon, a melyből most csak a remek művek sokasága és a pezsgő élet hiányzik. Alig pitymalik a tavass, megjön ez is, mert az országos és a külföldi helyi bizottságok mindent előkészítettek, hogy e fényes csarnokok megteljenek a művészet és ipar műalkotásaival, egyáltalán mindazzal, a mit az ezredéves Magyarország felmutatni képes.

Valóban lélekemelő és tanulságos lesz együtt látni a nemzet kulturális haladásának gyümölcseit, édekes lesz a kiállított régiségek és ereklyék kapcsán elmerengeni a dicsőséges múltban, melynek emlékeit a kiállítás történeti főcsoportja tünteti fel. Szívet lelkésítő, és szemet gyönyörködtető látvány lesz a megnyitás ünnepélye a király s az egész hivatalos Magyarország jelenlétében, továbbá a történeti díszmenet, mely ezer év eseményeit idézi föl előttünk, de mindamellett is mi részünkről nem találjuk eléggé kidomborítva ez ünnepélyeknél a történeti mozzanatokat.

Mi azt hisszük, hogy épen dicsőséges nagy multunkra való tekintetből egy pár olyan pontot is bele kellene illeszteni a programba, a mely határozottan történelmi jellegű s a melyből kitünik a magyarság ősi kegyelme.

E részben a „Katholikus Egyházi Közlöny”-nek az alább következő két indítványa volna,

melyet melegen ajánlunk egy a milléniumi regnikoláris bizottság, mint az illetékes körök figyelmébe.

### I.

#### Árpád sírjának felkutatása.

A régi történészek egybehangzó véleménye szerint a honfoglaló Arpád vezér itt pihen valahol Ó Buda határában, az elpusztult és eltemetett Alba Longa helyén, a ma is létező római fürdő forrásainak szomszédságában. Egyes krónikások szájhagyomány alapján pontosan körülírják azt a hegyfokot, melynek alján a hatalmas vezért eltemették.

Az újabb kutatók, közte Henszelmann Imre és dr. Wekerle László kétségbe vonták e krónikások állításait s abbéli véleményüknek adtak kifejezést, hogy az Arpád sírjáról szóló hagyomány csak mese s ezt a sirt megtalálni most, ezer év múltán lehetetlen.

S legújában előáll a fővárosnak egy öreg, tudós polgára, Gebauer Pál, a ki hosszú évtizedeken át folytatott buvárkodásai alapján azt állítja, hogy hitet érdemlő kútfők segítségével sikerült neki egész pontosan földerítenie, hogy Ó Budának melyik részén van eltemetve Arpád vezér.

A lelkes kutató terjedelmes memorandumban hívta fel a kormányt, a képviselőházat és a régészeti társulatot, hogy rendezzen az általa kijelölt helyen ásatást és ő jót áll érte, hogy megtalálják Arpád sírját.

Mi nem kívánjuk e helyen eldönteni, hogy vajjon az ellentétes nézetet valló tudósok közül kinek van igaza, de az a meggyőződésünk, hogy csupán nemzeti lelkiismeretünk megnyugtatására is meg kellene vizsgálnunk azt a földet, a melyet Arpád temetőjének mondanak.

Hivatalos melléklet nélkül.

órányi járásra mértföldeken barangol egy-egy éhes u. n. réti-farkas, és is ritkán, mióta a juhnyájak megfogytak.

Es a szerencsétlen község ez évben is el lett öntve az áradattól, sok ház összedőlt, egy sem volt ment attól, hogy a víz belé nem hatolt volna s össze-vissza ne rongálta volna azt. Ott van a piszkos, szennyes víz nyoma még mind a falakon, a templomon; határán nyoma sincs a mezei munkának, a falun kívül látni egy-két helyen silány kukorica szarát s tavaszi alá szánt barázdákat. A nyomor, inség, fájdalom, bánat ül a kiéhezettnek látszó, sovány, becsott képtű emberek arcán s ezek a természeti elemek által folyton, folyvást üldözött s ennek minden perczen kitett polgárok úgy ragaszkodnak talpalatnyi földjükhöz, akár a rideg keményrőghöz, a haza földjéhez, hogy kívülünk senki jobban, nem tántorítja el őket otthonuk hazájuktól a szomszéd horvát- s szerb nép édesgetése, hanem visszahuzza, vissza hívta szive s ő honába! Ide jöjjenek azok az a nagyszájú igazgató nationalistáink, a kik a jólétben kiabálnak ránk kigyót, békát; nézzék meg ezeket a sokat szenvedő véreinket, test véreiket s tanuljanak tőlük: honszerelmet. — Ez a nép, mely most a megye, ennek községei, nagy urai s egyesei s az ország filléreiből nekik juttatott részből tengeti életét, hálálkodva gondol arra a jószágos arcú férfinura, ki őket atyai gondjaiba fogadta s kit e megye kicsiny-nagya emberbaráti nagy szeretetéről fog örökké emlegetni: Rónay Jenőre, a szeretett főispánra.

# HIREK.

## Tájékoztató.

- December 1. A szerb egyházi dalárda estélye.
- December 4. Rendkívüli megyei közgyűlés.
- December 5. Szőnyeggyár ig. ülésé.
- Dec. 15. Torontalm. jegyzői-egylet rendk. közgy.
- December 16. Megyei tisztújítás.
- December 16. Városi közgyűlés.
- December 16. A szabadelpárt szervező értekezlete.
- Dec. 17. A szőnyeggyár rendkívüli közgyűlése.
- December 31. A „kaszinói dalárda” estélye.

A gőzfürdő naponta reggeli 6 órától nyitva van; nők később kedden és pénteken délután.  
A Ganz-gyár építési irodája az Uri-utcán, a Schuwer hátsó udvarban van.

— Advent. Holnap kezdődik az örök ige megtestülésének, karácsonynak ünnepe. A templomok harangjai már jóval előbb figyelmeztetik az Ur születésére a hívőket és felhívják az ájtatos embereket, hogy méltóan készülődjenek a nagy ünnepre. Ez az előkészület négy héttől tart, mely négy hét azt a négyezer esztendő jelképezi, mely az első emberpár bűnbeesésétől kezdve a Megváltó születéséig terjedt. Megkezdődnek a hajnali misék, a sötétben felbukkan egy lámpa tétveg világossága, . . . ott ájtatos asszonyok

kori zivataros időkben Pestre hozták s egyideig a magyar nemzeti muzeumban tartogatták. Ott őrzik most is a koronát, melyet a király koporsójában találtak, kormánypánczát, arabs írással jelzett gyűrűt, s a botra tűzhető keresztet, melyet III. Béla alkalmasint akkor használt, a mikor a Szent Földön járt.

Ezek az ereklyék mind hitelesen bizonyítják, hogy a koporsóban talált tetem valóban III. Béla teteme. De azért vagy tíz év előtt e királyi csontvázkot eladták a budapesti tudomány egyetem embertani intézete igazgatójának, dr. Török Auréliának, hogy tudományos szempontból vizsgálja meg.

Azóta a tetemek szépen konzervált állapotban most is ott vannak az embertani intézet gyűjteményében, melynek tudományos érdekét és érdekességét nagyban emelik.

De ezekhez a tetemekhez a nemzeti kegyeletnek is joga van.

Második javaslatunk az, hogy a milleniumi ünnepély programjába vételessék fel III. Béla királynak és telerégének ünnepélyes elhelyezése a budavári koronázó Mátyás templom királyi sírboltjában. E szentelést a király, az udvar és az ország állami és katonai méltóságai jelenlétében a bitoros herceggel végezhetné.

Ez a terv aranyvala könyvetben megvalósítható, mivel a Mátyás templom kriptájában hatalmas vörös márvány szarkofág készült épen III. Béla király számára, a kinek emléke különben képen is meg van örökítve a Mátyás templomban, Szent László oltára fölött.

Nemzeti kötelesség az a jubileumi temetés, mely mint hivatalos kegyeleti tény csak emelne a millenium magasra jellegét.

sietnek a tempomba, a „roraté“-ra, s végre a negyedik hét végén örömteljesen csendül fel az ajkakon a „Csorda pásztorok“ . . . vidám dalja.

— Az anyakönyvi hivatalból. A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújabbban a következő bejelentések történtek:

Született: Nov. 14. Bogdanov Milos (g.k.) napszamos Dragomir fia. — Nov. 28. Pillész Erzsébet (r.k.) leánya. — Nov. 29. Weiserschan József (r.k.) kertész Veronika leánya. — Nov. 30. Pollinger István (r.k.) kőműves Eva leánya.

Meghalt: Nov. 29. Penyov Illésné (r.k.) 47 éves korában tüdővészben. — Riesz János (róm. kath.) napszamos 33 éves korában tüdővészben.

— Dalestély. A nagybecskereki „Kaszinó Dalárda” tegnap esti értekezletén elhatározta, hogy tekintettel az e hó 16. án végbemenő általános megyei tisztújítás alkalmából összegyűlekező nagy számú közönségre, meg az a napokban jelzett Szyllvester estélyt megelőzőleg, a hó 15. azaz vasárnap este a tisztújítás előestéjén fog a kaszinó helyiségeiben dalestélyt rendezni, amelyre az előkészületek már nagyban folynak. E dal estélyen fog közreműködni a már a napokban említett női kar is.

— Pótvásárok Torontálvármegyében. A kereskedelemügyi miniszter Jarkovacz torontáli községnek december hó 13. án, Aracs torontáli községnek t. évi december hó 8. án megtartandó pótvásárra engedélyt adott.

— Elevenen elégett. Temesvárról írják: Tegnap délelőtt a gyarvárosban elégett egy 77 éves cigányasszony. A helyszínén megjelent orvosrendőri bizottság megállapította, hogy azon szobában, melyben az asszony ágyban feküdt, a kályha közvetlenül az ágy mellett állt, ez pedig a heves tüzelés folytán lángot fogott és a nőt még mielőtt segítséget érkezett volna, teljesen elhamvasztá. Eleinte gyilkosságra gondoltak, de a tényállás beigazolta a nő természetes halálát, a mennyiben az saját mulasztása következtében állt be. Az asszony ingóságait, valamint a nála talált 500 ft értékű takarékpénztári könyvet átadták a fiának, a ki egyik cigány zenekarnak tagja.

— Vidéki hírlapírók Budapesten. Fővárosi levelezőnk írja: A vidéki sajtó munkásai a jövő hónap elején nagy országos gyűlésre jönnek fel Budapestre, hogy itt a vidéki hírlapírók országos-egyesületét, segítő és nyugdíj-intézetét megalapítsák. A gyűlésök december 8. án lesz az Otthon írók és hírlapírók körének nagytermében s több mint háromszáz vidéki napi és hetilapszes ezen az országos ülésen képviselve. Dániel Ernő kereskedelemi miniszter ez alkalommal meghívta a vidéki hírlapírókat, hogy nézzék meg az ezredéves kiállítás előmunkálatait a már elkészült csarnokokat, hogy odahaza a személyes impressziók alapján irhassanak olvasóiknak. A kiállítás igazgatósága, mely egy napon át vendég-kül tisztelet a vidéki sajtó képviselőit kinn a kiállítás területén nagy ebédet is ad a tisztelőknek.

— A tanító ellen. Szegedről írják: Régi dolog, hogy az esti iparos tanonc-iskolák ifjúsága fegyelmelettség dolgában föltűnül a bécsi községtanácsot. Az este is volt egy ilyen épületes történet. Zagler Ede rézműves inasa Vida Béla elszökött a mesterétől, de azután visszament. A mester tegnap az iskolába küldte, ahol Vass Mátyás tanító, aki tudott a szökésről, megfeddte a fiut. A remnytelen csemete erre kifutott az iskolából, kint kést rántott elő s azt kiáltotta be a tanítóra:

— Laszurom, ha kijön.

A szives ígéret következtében rendőrt küldött a tanító, de mire az megérkezett, a fiu eltűnt. Most megint szökésbe van s a rendőrség kutatja buvhelyét.

— A jótékony pavillonja. Fővárosi levelezőnk írja: Magyarország sok ezer jótékony intézete közül épületet kap az ezredéves kiállításán. Eredetileg a közművelődés és részben a közoktatás kiállításba szánták a jótékony intézetek és egyesületek kiállítását, de ez is olyan nagyra és izorra fejlődött, hogy külön hajlékot kell számára emelni. Ebben a legközelebb elkészülő pavillonban lesz a siketnémák, vakok, gyengelelműek nevelésére és oktatására vonatkozó minden eszköz és adat, árvaházak, szertelházak, menedékházak kiállítására, a különféle közjótévközpontok kiállítására, továbbá mindazok az érdekes dolgok, amelyeket maguk a társadalom gyámoltjai készítenek, előállítanak. Az új pavillon terve a műszaki osztályban készül s rövid időn már hozzá fognak a kivitelhez.

— Iparos-inasok és segédek kiállítására. Fővárosi levelezőnk írja: Az időleges kiállítások sorában érdekes és hasznos lesz bizonyára az

iparos segédek, munkások és mások munkakiállítására, amelynek az a célja, hogy a segédeknek és inasoknak alkalmat adjon szorgalmuk és ügyességük eredményének bemutatására, s hogy tovább haladásukra a kiállítás által ösztönzést kapjanak. A kiállítás a jövő év július 15. én nyílik meg s augusztus 15. ig tart. Részt vehet benne minden magyar inas, segéd vagy munkás, akár idehaza, akár külső országban dolgozik. Mindenki csakis olyan munkát állíthat ki, a melyet lényeges részeiben maga csinált, s hogy ezt ellenőrizhessék, tartozik bejelenteni, hogy melyik műhelyben készíti a kiállítandó tárgyat. A bejelentés határideje 1896. január 31. én jár le, s a bejelentett tárgyak július 1. éig küldendők be az igazgatósághoz. A díjmentes visszaküldésről az igazgatóság gondoskodik. Térdiját csak a kiállítók nem fizetnek, s a tárgyak esetleges előadását is díjmentesen közvetíti az igazgatóság. A díjazás három féle: 1. Aranypénzbeli jutalommal kapcsolatos elismerő oklevél; 2. Ezüstpénzbeli jutalommal kapcsolatos elismerő oklevél; 3. Elismerő oklevél.

— A t. h. 6. v. javítóműhelye. Mai számunk hirdetési rovatában megtalálják t. olvasóink a torontáli h. é. vasutak igazgatóságának hirdetését a december 1. én megnyitandó javító műhelyről. A gazdaközönség és az iparvállalatok sokkal jobban vannak meggyőződve e házagpótló iparvállalat fontosságáról, semhogy azt hosszasan dicsérnünk kellene. E helyütt csak annak konstatálására szoritkozunk, hogy a t. h. é. v. javítóműhelye nem nyereszkesedésre alapított vállalat s így bizonyára sokkal jutányosabban fog dolgozni, mint más hasonló vállalatok.

— Kölesönkönyvtár. Eltetre való eszméje támadt Schenk könyvkereskedőnek, a mikor elhatározta, hogy kölesönkönyvtárt rendez be. Nem kimélt semmi áldozatot és ma már teljesen készen áll a hiteznél több kötetet kitevő könyvtár. Képviselve van ott az irodalom a legregibb időkől kezdve a legújabbig. A klasszikusokat kedvelő éppen úgy megtalálja itt olvasmányát, mint a fiatal leány, vagy a tanuló. Nagy súlyt fektetett a jelenleg legolvasottabb írók műveinek beszerzésére is. Jókai, Mikszáth, Vas Gereben, Herczeg, Bródy, Kóbor Tamás s még számos „divatos író” összes munkája készen áll és izléses bekötési táblában várja az olvasó közönséget, a mely bizonyára nem fogja elmulasztani, hogy elő ne fizesse a könyvtárra. Az előfizetés aránylag csekély, egy óra 1 ft, s ezért akár mindennap lehet kapni egy egész halom könyvet, csak győzze az illető az olvasását.

— Új löanyag. Ismét egy új löanyag került forgalomba, a minek Spiralit nevet adtak. Olyan, mint a rózsaszínű italóspapír, a melyről ang hinné az ember, hogy tölténybe helyezve, olyan erős és romboi hatása szer, mint a minőnek bizonyult. Ha ebből a papirosból egy keveset összehajtunk és azt meggyújtjuk, úgy lassan és világos lánggal ég el a nélkül, hogy legkisebb füstöt is hagyja maga után. A spiralitnak a fegyvercsőben keletkező égő gázai, ellenében a másfajta löpor-félék égő gázai: inkább égvényesek, minek az az előnye, hogy ezzel az új löporral való lövöldözés után a fegyvercsővek nem rozsdásodnak s így a cső belsője epségben marad, sőt a cső a tisztító-vesszőnek egyszeri áthúása után újból tükörnyenes. Az új löanyag, mely lövésnél nem durran nagyot és az időváltozások sincsenek rá befolyással: az eddig használatban levő összes löanyagokat — aillatlag, föltűnül a vele való bánásmód egyszerűsége is nagy előnyére van. A papirtekercsek egy leoldott részét ugyanis a tölténybe gyurjuk, melybe ezt megelőzőleg egy gyújtókapszult teszünk, erre aztán ráteszszük a kelőleg megfagyuzott golyót s ezzel a töltény készen van.

— Karácsonyi remények. Alig 14 nap választ el a magyar osztálysorsjáték nagy nyereleményhuzásától, mely f. évi december 6-14. ig ejtetik meg és melyen 21 499 nyerelemény kerül 4 332 000 korona összértékben kisorsolásra. Hogy ezen oly óriási esélyekkel bíró sorsjátékon oly egyének is játszassanak, akik egy egész sorsjegyért 40 ftot áldozni nem akarnak vagy nem képesek, a magyar osztálysorsjáték sorsjegyei igen elmes módon tizedekbe (4 ft) és huszadokba (2 ft) vannak beosztva. Elgondolható tehát hány emberről gondoskodik Fortuna istenasszony ezen huzásnál, a mennyiben a kisorsolásra kerülő közel 4 1/2 millió részben az egész sorsjegyek tulajdonosa között, részben azonban a tized és huszad sorsjegyek birtokosai között s feloszlik, úgy hogy a több mint 100 000 szerencsés nyerő azon helyzetben lesz, hogy boldog karácsonyt ülhet és szeretetét övéi iránt gazdag ajándékokkal bizonyíthatja.

Folytatás a mellékleten.

# Melléklet a Torontál 1895. november 30. (276.) számához.

— **Uj személy- és podgyász díjszabás.**  
A magy. kir. államvasutak igazgatóságától nyert értesülés szerint a torontáli h. é. vasuton a párdány-zsombolyai vonal megnyitása napjával új személy- és podgyász-díjszabás lép életbe. Ezen díjszabás a magy. kir. államvasutak díjszabás elárutató irodájában (Budapest VI. Csengeri utca 33. sz.) 40 fillérérkapha.

## S z i n h á z.

### A kis alamuszi.

Szinte jól esett szívünknek, hogy tegnap valamivel több közönség volt jelen a színházban, mint rendesen, a mi nagyrészt abból magyarázható, hogy zónaelőadás volt fél helyárrakkal. A földszint egészen megtelt, úgy szintén a felső páholyok sem maradtak üresen, a többiekben itt-ott üldögélt csak valaki.

A kis alamuszi került színre másodszor ebben a szeziónban. Az előadás a jobbak közül való volt, Deák német megjelenésekor zajos tapshivarral fogadták s ő viszont gyönyörűen énekelte el dalait, a melyeket osztatlan tetszéssel fogadott úgy a földszint, mint a karzat.

Perczel Mari is elismerést érdemel ügyes játékaért.

Ugyanezt mondhatjuk Zoltán Ilonról is, aki hirtelen beugrott Mary szerepébe Dulich Mariska helyett.

A többi szereplők közül még jók voltak Deák és Balog.

—y.

## Irodalom és művészet

\* **Himfy szerelmei.** A Franklin Társulat kiadásában és Gyulai Pál szerkesztésében megjelenő Olcsó Könyvtár 356. és 357. kötetei irodalmunknak mintegy százados emlékei. Kisfaludy Sándornak Himfy szerelmei a század legelejétől maig épségben megőrizték az érdeklődés vonzódását, a gyöngéd érzelmek figyelmét, a költészet barátainak tisztelőit. Érzelmes lyrai költészetünk e nevezetes műve csinos kiállítású, tömött nyomású két külön kötetben kilenczedik kiadásban jelenik most meg. A kesergő szerelme, Kisfaludy Sándornak az 1807-iki második kiadáshoz irt előszavával 176 oldalra terjed. A boldog szerelem pedig 168 oldalnyi kötetet foglal el. Mindenik kötet végén betűsoros rendben mutatja a tartalom az egyes ének és dalok kezdő sorait, utbaigazítást adván Himfy közéletűvé vált dalainak könnyű feltalálásához. Egy-egy kötet ára 40 krajczár.

\* **Poe Edgár költeményei.** Az Olcsó Könyvtár (szerkeszti Gyulai Pál, kiadja a Franklin Társulat) 355-ik kötete Amerika híres költőjének Poe A. Edgárnak (1809—1849) költeményeiből ad közre gyűjteményt Ferenczy Zoltán fordításában. A gyűjtemény teljesen megismertette szilaj költői lélekkel, ki a megfoghatatlanságokra törekszik és sajátos eredetisége minden művelt irodalomban helyet juttatott neki. Nálunk is sok jeles költői erőt foglalkoztatott tolmácsolása, Ferenczy Zoltán ebben a kötetben legnevezetesebb lyrai költeményeit mutatja be, külön csoportosítva a költő élete utolsó szakából, térfikorából és ifjkorából valókat. Bő bevezetéssel is elátta, mely költészetet jellemzi, végül pedig életrajzát adja, s leghíresebb költeményeinek (A holló, A csengettyűk, Ulalume, Helénhez, Lee Annácska, Annához, Leonóra, A kísértetek palotája, A győző féreg, Alomország, stb. fejtegetését. Ara 30 kr.

— **Az Uj Idők** 49. száma a következő tartalommal jelent meg: Rákosi Viktor: Barnabás története. — Czöbel Minka: Alom (költemény). — Andor József: A véres arc (elbeszélés). — Apponyi Albert gróf dolgozó szobája (kép). — Vilmos császár allegóriája (kép). — Apponyi és könyvei, irta Bródy Sándor. — Apponyi magáról. — Horváth József: A beszélő ujságról (képekkel). — Duse Eleonora (képpel). A hét szenzációja (a Takáts bünpör rajzokkal). Mindenféle. Szerkesztői üzenetek. — A Magyar Lányok 49. száma a következő tartalommal jelent meg: Tábori Róbertné Otthon (ifjúsági regény). Folyt.) Barta Irén. A testvérek. (Elbeszélés). Fanghné Gyujtó Izabella: Alom. (Elbeszélés). Folyt.) Tanulmányfej. (Kép.) Szabolcska Mihály: Erősödünk, szaporodunk. (Vers.) Gyarmathy Zsigáné: A magyar lányoknak. — Macskacsallád. (Kép.) Almási Róbert, Elefántcsont ügyek. — Arany kalászkok. Különböző. Irodalom. A kiadóhivatal (Andrássy-ut 10. szám.) kívánatra bárkinek ingyen küld mutatónyomatot.

\* **E. Kovács Gyula** művészetéről és költészetéről terjedelmes tanulmány jelent meg Dr. Körösy László Korrajzok című irodalmi vállalatában. A kiváló magyar tragikus művészetének méltatása s költészetének bírálata alapos és szellemes a kor művészeti és irodalmi rajza jellemző és tanulságos. A dupla kötet ára hatvan kr., mely összeg a Korrajzok kiadóhivatalába, Budapest, Andrássy-ut 25. sz. a. küldendő. Az országosan elterjedt vállalat n eddig a következő művek jelentek meg: XIII. Leo, Ferencz József, Kossuth Lajos, Jókai Mór, Vaszary Kolos, Vadnay Károly, Beöthy Zsolt és E. Kovács Gyula. Az előfizetők féláron (9 frt helyett 5 frtért) kapnak harmincz füzetet. Megtekintésre való mutatónyomat szívesen küldenek. Őszintén ajánlhatjuk a nagybecsű vállalatot minden válogatósabb ízlésű olvasónak.

## Táviratok

### Országgyűlés.

(A képviselőház ülése 1895. november 30-án.)

**Budapest, nov. 30.** (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház a tegnapi történet benyomása miatt kezdte meg a költségvetés részletes tárgyalásának folytatását. A Házban magában ülres padsorok, de annál élénkebb élet künn a folyósón, a hol a képviselők kisebb-nagyobb csoportokban tárgyalták a tegnapi eseményeket, az ujonnan érkezöket legnagyobb kíváncsisággal kérdeve, nincse tudomásuk újabb fejlődeményekről.

Természetesen nem volt hiány a legmesszebb menő kombinációkban s így néhányan a „beavatottak” közül biztosan tudni vélték, hogy Perczel belügyminiszter lemondását Josika báró már ma ő felségéhez vitte Bécsbe.

A részletes tárgyalásnál felszólaltak Földváry, Hock János és Horváth Gyula, mindhárom röviden indokolván szavazatukat a tárgyalás alatt levő tételt nem fogadják el.

Azután a kérvények tárgyalására került a sor. Többek között a temes-begavölgyi vizszabályozási-társulat kérvényét kiadta a Ház a földmívelésügyi és pénzügyminiszternek.

Perczel belügyminiszter felelt Visontainak a sütőmunkások tárgyában. Polonyi Gézának pedig a B. Újvárosi kivándorlás tárgyában hozzá intézett interpellációra.

Ülés vége 1/2 3 órakor.

### A Perczel affaire.

**Budapest, novemb. 30.** (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház mai ülése alatt a Ház egyik termében tárgyalták Perczel miniszter segédei: Gajári Odön és Perczel József honvéd-ezredes Andreánszky segédeivel Szentiványi Árpáddal és Pázmándi Dénessel. A békés kiegyenlítés eddig nem sikerült s így holnap új tárgyalás lesz. Valószínűleg kardpárbajt vívnak.

### A keleti kérdés.

**Budapest, novemb. 30.** (A „Torontál” eredeti távirata.) A Syriából érkezett hivatalos jelentésekben nincs említés téve arról, mintha Alexandrette és Alepo környékén erőszakoskodások történtek volna. E hírek tehát minden alap nélküliek.

### Városi színház.

Ma, szombaton, 1895. évi november 30. án adatik:

### A z ü d v ö s k e.

Operette 3 felvonásban. Írták: A. Durru és H. Chivott. Ford. Rákosi Jenő. Zenéjét: Audran Edmond.

### S z e m é l y e k:

XVII-ik Loránd fejedelem	—	Balogh István
Flametta, leánya	—	Arkosiné
Frittelini herceg	—	Lorándi T.
Rocko, bérlő	—	Veselényi A.
Pippó, birkapásztor	—	Arkosi V.
Bettina, pulykapásztor leánya (Üdvöske)	—	Deák V. Vlad G.
Karló ) apródok	—	Zoltán Ilon
Marko )	—	Mikei R.
Matheo, korcsmáros	—	Szepessy G.

Előadás kezdete fél 8 órakor.

## Nyilttér.\*)

### MEGHIVÓ.

A „nagybecskereki szőnyeggyár részvénytársaság”

### III. rendkívüli közgyűlését

1895. évi december hó 17-én délután 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> órakor a főispáni kisteremben (megyeszékház) tartja, melyre az igazgatóság a részvényeseket ezennel meghívja.

### TÁRGYSOROZAT:

A részvénytőkének 70000 frtnyi elsőbbségi részvényekkel való felemelése és ezzel kapcsolatban az alapszabályok módosítása.

Rónay,

(920—1.1)

elnök.

Az alapszabályok 10. § a értelmében azon részvényesek, kik a közgyűlésen személyesen, vagy képviselőik által részt venni kívánnak, tartoznak teljesen befizetett ideiglenes részvényjegyeiket vagy részvényeiket legkésőbb folyó évi december hó 9-ig Torontálvármegye házipénztáránál vagy a Torontálmegyei takaré- és hitelbanknál igazolvány ellenében letenni.

## Kérem

azon volt t. vevőimet, kiknek nálam még kiegyenlített számláik vannak, hogy azokat vagy inkasszálóm útján vagy pedig nálam (Toldy-Ferencz-utca Amerika] 8. sz. a dohánybevéltő hivatalal szemben) **mielőbb** kiegyenlítani sziveskedjenek.

Valóban őszintén sajnálnám, ha kényeszerítve volnék az évek óta fennállott kellemes összeköttetést nem békés módon, hanem per útján megszüntetni.

(939—1.1)

Kiváló tisztelettel

Spiró Károly.

\*) Az e rovat alatt közölttekért nem vállal felelősséget a szerk.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

## Hirdetések.

359. sz. ip. ül. ex. 1895.

### Felhívás!

Tapasztaltatott, hogy a helybeli kereskedők és szatócsüzlet tulajdonosok az 1884. évi XVII. t. cz. rendelkezése ellenére tanonczaikat valamint az ezekre vonatkozó a tanviszony megszüntét még most sem jelentik be szabályszerűen ezen iparhatóságnál: ugyanazért felhivatnak mindazon helybeli kereskedők és szatócsüzlet tulajdonosok, kik ebbeli köteleységüknek még meg nem feleltek, hogy tanonczaikat a szerződés megkötése és a tanonczlajstromba való bevezetése végett a városi I-ső jegyzőnél, mint a tanonczlajstrom vezetésével és a tanoncz-szerződések megkötésével illetőleg elkészítésével megbízott iparhatósági közegnél f. évi december hó 15-ig anynyival is inkább jelentsék be, minthogy ellenkező esetben az illető mulasztók, a hivatkozott t. cz. 157. §-a alapján 20 frt-tól 200 frt-ig terjedhető pénzbüntetéssel büntettni fognak.

Végre figyelmeztetnek még a kereskedők és szatócsüzlet tulajdonosok, hogy a tanonczakra vonatkozó tanviszony megszüntét is a városi I-ső jegyzőnél mindenkor pontosan jelentsék be.

A városi tanács mint iparhatóság.

Nagy-Becsckereken, 1895. évi november hó 26-án.

Krsztics János,  
polgármester.

(935—2.1)





Tiszteletteljesen tudatom, hogy  
**ügyvédi irodámat**  
 Nagybecskereken, a fő utcában, Stagelschmidt  
 Paulina urnő házában megnyitottam.

**Dr. Eibeschtz Miksa,**

köz- és váltó ügyvéd,  
 kir. törvényszéki hites német tolmács.  
 (929-5-5)

## M É Z

finom pergetett akácméz, csinos üvegekben, alumínium-zárral

1 kiló tartalmu üveg 80 kr

1/2 " " " 50 kr

az üres üvegek 20 krért visszavétnak.

5 kilós bádognak postai bérmentes szétküldéssel 3 frt.

Lépes méz — kellemes csemege — kilója 1 frt.

K a p a t ó:

Kovács Sándor keresk. méhészetében  
 (887-3-3) Nagy-Becskereken.

## HELYISÉG-VÁLTOZTATÁS.

**SCHENK H. könyvkereskedése**

most

Hunyady (fő)-utca 505. sz. (gör. kel. hitközség új épületében a Grünbaum-féle üzlet mellett).  
 (919-x-6)

10936. sz. 1895.

## Pályázati hirdetmény.

A N.-Tószeg és K.-Tószeg községekben álló körjegyzőségben rendszeresített segédjegyzői állás megüresedvén, ezen állásra, a mely folyó évi december hó 7-én d. u. 3 órakor megtartandó választáson be fog tölteni, a pályázat ezzel hirdettetik. Ezen állással következő javadalmazás van egybekötve:

Evi fizetés 400 frt, a körjegyző részéről 100 frt biztosított mellékjövdelem és egy szobából álló ideiglenes természetbeni lakás.

Pályázni óhajtok figyelmeztetnek, hogy szabályszerűen felszerelt folyamodványaitak folyó évi december hó 7-ig hozzám beadják.

Zombolya, 1895. november hó 26-án.

**Bielek Antal,**

(931-8-8)

főszolgabíró.

## Arverési hirdetmény.

Az alulírott intézet részéről ezennel közhírré tétetik, hogy mindazon zálogtárgyak, melyek 1895. évi szeptember hó végéig lejártak, az 1881. évi XIV. t.-cz. 15. §-a értelmében 1895. évi december hó 16-án délelőtt 9 órakor az alulírt intézet helyiségében nyilvános árverés alá kerülnek.

Ezen zálogtárgyak hosszabítása vagy kiváltása csak is 1895. évi december hó 15-ig eszközölhető.

Nagybecskerek, 1895. évi november hó 20-án.

I-ső nagybecskereki zalogintézet.

(987-4-1)

## T ű z i f a.

Van szerencsém a t. közönségnek tudtára adni, hogy tekintettel a közlekedő őszi időnyre raktáraink teljesen felszerelve vannak és az alábbi válfajokat ajánljuk:

Fejér gyertyánfa	14	frt	—	kr.
Körisfa	13	"	—	"
Erdei bikkfa	13	"	50	"
Szilfa	12	"	50	"
Kányafa	12	"	—	"
Dorongfa	11	"	—	"
Tölgyfa	11	"	—	"

Megrendelések elfogadtatnak a Daun-féle téglagyárnál és Arpád-utca 11. sz. a.

Telefon 34. sz.

Két öl vételénél a fa díjtalanul házhoz szállítatik.

687-5187

**Spuller Lipót,**

a szlavoniai faipar-társaság főképviseleje.

350. sz. ip. ül. 1895.

## Hirdetmény.

Az 1884. évi XVII. t.-czikkbe foglalt ipartörvény 165. és 172. §§ ai alapján és a volt földmivelés, ipar és a kereskedelmiügyi miniszteriumnak 1885. évi 52 211. számú rendelete értelmében N. Becskerek r. t. város területén lakó kereskedők és iparosok által az 1896. évre e városi tanács, mint elsőfoku iparhatóság mellé 20 és a nagybecskereki járási főszolgabíró, mint elsőfoku iparhatóság mellé külön 20 iparhatósági megbízottnak leendő megválasztására határidőül f. é. december hó 8 ik napjának delutáni 2 óraja a város-ház nagytermébe tüzetett ki, melyre a

helybeli kereskedők és iparosok ez uton meghivatnak.

Megjegyeztetik, hogy az összeállított névjegyzékekben felvett kereskedők és iparosok közül csak azok választhatók meg iparhatósági megbízottaká, kik legalább is a megállapított 15 frnyi adóminimumot fizetik és hogy az említett névjegyzékek a városi I-ső jegyzői hivatalnál betekintethetők.

A választás megtartására Matt. novich György I-ső jegyzőnk és iparhatósági biztos küldetett ki.

Nagy Becskereken, 1895. évi november hó 20-án tartott iparülésből.

**Krsztics János,**  
 polgármester.

(936-1.1)

1895. NOVEMBER HÓ 1-től.

## PLEITZ FER. PAL

NYOMTATVÁNYRAKTÁRA

Hunyady (fő)-utca 505. sz. (gör. kel. hitközség új épületében, a Grünbaum-féle üzlet mellett).

(918-x-6)

Egyetlen kiadó,  
 ki az

Országos kiállításon  
 a nagy díszoklevéllel  
 lett megtisztelve.

**RATH MÓR**

BUDAPEST, HAAS PALOTA.

Egyetlen kiadó,  
 ki a

Világkiállításon  
 a legfelsőbb elismeréssel  
 lett megtisztelve.

**Az országgyűlési törvények és igazságügyre vonatkozó rendeletek leszállított áru legolcsóbb és legdiszesebb kiadásai!**

Beszerezhetők kisebb részletfizetésekre is!

A fentebbi kiadó által először 1867 ben megalapított és azóta elsőrangú szakfőnök közreműködésével lelkiismeretesen szerkesztett:

1865-1895. törvények közkevelésben részesező igen diszes 8 adrét nagybetűs, vagy zsebkiadásának és tárgymutatónak leszállított ára ezentul 67 frt helyett csak 40 frt.

1867-1895. igazságügyi és igazságügyre vonatkozó rendeletek és szabályok egyetlen teljes kiadásának és az 1881-1895. években a Curia, kir. tábák, pénzügyi bíróság teljes üléseiben hozott döntvényeknek leszállított ára 38 frt helyett 20 frt.

Az 1865-1895. törvényeknek és ezen igazságügyi gyűjteménynek leszállított ára együtt rendelve 105 frt helyett csak 50 frt.

Rádásul oly pótkötettel szolgálunk, mely azon fontosabb törvényeket vagy azok egyes § ai, melyek későbbi törvények által hatályon kívül helyezetttek vagy módosítottak, pontosan ki fogja mutatni.

914-1-1

Szabott árak.

1895. őszi és téli idény.

## KOVÁCS GEDEON, Nagybecskereken

ajánlja dusan felszerelt raktárát legújabb

**női konfekcióban:**

kabátok, capeok, gallérok, köpenyegek prémmel és anélkül,  
blousok, juponok, nőruhák, muffok stb.

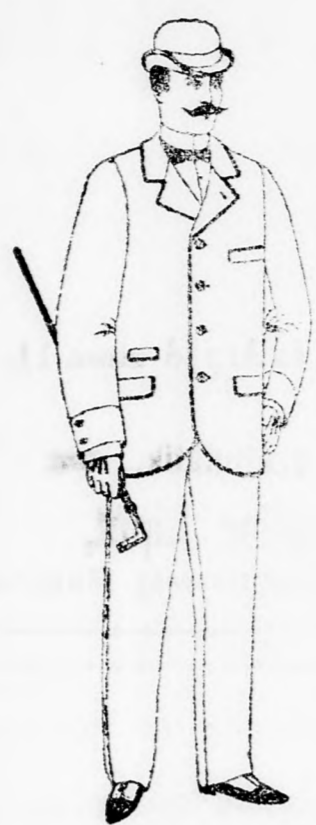
Nagy választék legjobb készítményű

**urí-, fiu- és gyermekruhákban.**

Különlegesség gyermek-öltönyökben.

Nagy választék bel- és külföldi gyártmányu gyapjuszövetekben  
mérték szerinti rendelésekhez.

A múlt idényből fennmaradt női- és leány-konfekciók, és pedig: 50 kabát, 60  
köpenyeg, blousok, gyermekruhák, ameddig a készlet tart, a beszerzési ár  
egyharmadért árusítatnak el.



Szolid kiszolgálás.



Legújabb divat.

(302-r-8)

Legnagyobb választék.

## Hirdetmény.

A magyar osztálysorsjáték második osztályának húzása december 6-án kezdődik és december 14-éig tart.  
Vételsorsjegyek — a míg a készlet tart — és pedig:

egy egész sorsjegy 80 koronaért,  
egy tized sorsjegy 8 koronaért és  
egy huszad sorsjegy 4 koronaért

az ismert elárusítóknál kaphatók, a kik egyszersmind mindennemű felvilágosítással szolgálnak. Megren delésekkel kérjük ezek-  
hez (nem hozzánk) fordulni.

Budapest, 1895. november 1-én.

II.

Magyar Osztálysorsjáték Igazgatósága.

Már

# 1895. december hó 6—14-ig

ejtetik meg a

Magyar Osztály-Sorsjáték

## Nagy nyereseményhuzása,

melyben 21.499 pénznyeresemény kerül

### 4 MILLIÓ 332,000 korona

összértékben kisorsolásra, többek között egy 600,000 koronás jutalom, 400,000, 200,000,  
100,000, 50,000 stb. stb. koronás nyereseményekkel.

A legnagyobb nyeresemény **Egy Millió** korona.  
a legszerencsésebb esetben

A sorsjegyek árai: 1 egész 40 frt. 1 tized 4 frt.  
1 fél =  $\frac{1}{2}$  20 frt. 1 huszad 2 frt.

(Biztonság okéért kérem a sorsjegyek küldését ajánlott levélben kérni. Az ajánlott levél portója fejében 15 kr.,  
nyereseményjegyzékért 10 kr., összesen 25 kr. fizetendő.)

Ajánlja és szétküldi postautalvány ellenében vagy utánvétellel is

**Heintze Károly** főelárusító, Budapest,  
Szervita-tér 3. szám.

Hogy a tisztelt közönség különböző számokból álló több sorsjegy birtokában nagyobb nyereseménykilátások-  
hoz jusson, 5, vagy ennél több sorsjegy vásárlásánál a legkülönbözőbb számokat állítm össze tetszés szerint  
egész, fél, tized és huszadokból,

Sürgönczim: Lottoheintze. Budapest.

(862-6-6)